

Ne manquez pas nos trésors de pierre...

Don't miss our stone treasures...



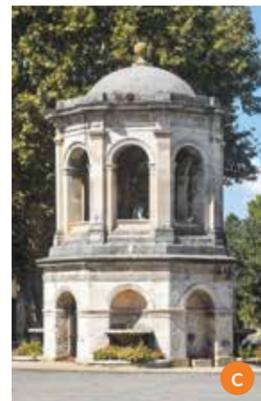
Retrouvez des panneaux explicatifs tout au long de votre visite !
Glean knowledge from information displays whilst you're here!

A L'acte de naissance de Bédarrides : L'histoire connue du village commence au début du X^e siècle. Un précepte accordé par les empereurs germaniques daté du 16 mai 908 céda à l'évêque d'Avignon le village de Bittorrida avec son église dédiée à Saint-Étienne. La charte de Louis Bozon dit «l'Aveugle» en l'an 911 confirma à l'évêque la possession des biens qu'il tenait de l'empire. L'évêque puis les archevêques d'Avignon restèrent seigneurs spirituels et temporels de Bédarrides pendant près de neuf siècles, jusqu'à la Révolution Française.

Bédarrides birth certificate: The village was first mentioned in the early 10th century. A decree from the Holy Roman Emperors dated May 16th 908 awarded the village of Bittorrida and its church devoted to Saint-Étienne to the Avignon bishopric. The 911AD charter by Louis Bozon the Blind confirmed the bishopric's ownership of property awarded by the empire. The bishop then the archbishops of Avignon were the spiritual and temporal rulers of Bédarrides for nine hundred years until the French Revolution.

B L'église Saint-Laurent (XVII^e siècle) : c'est dans cette belle église que fut voté le rattachement du Comtat Venaissin à la France, le 18 août 1791.

Saint-Laurent Church (17th century): France's annexation of the Comtat Venaissin was voted in this beautiful church on August 18th 1791.



C Le château d'eau (XIX^e siècle) : La ville connaissant des problèmes d'approvisionnement en eau, ce château d'eau fut construit suite à la découverte d'une puissante source au quartier de la Souvine.

Water tower (19th century): The town was suffering from water supply issues so this water tower was built after a powerful spring was found in the La Souvine neighbourhood.

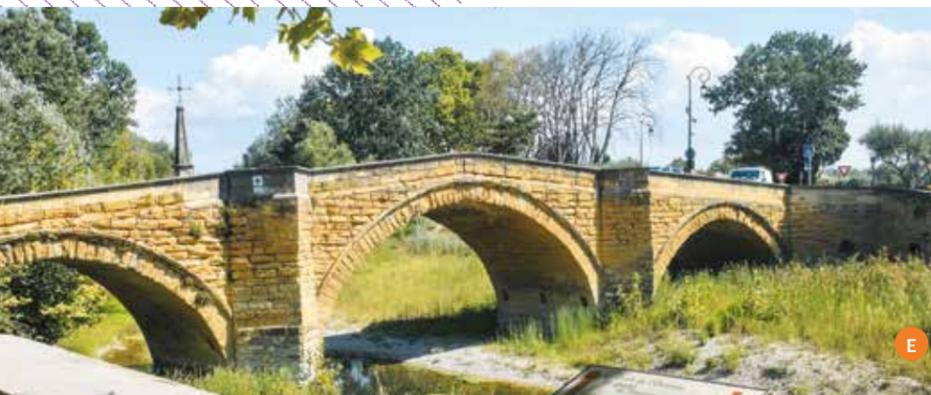
D La porte du Pusterloun : elle faisait partie des trois portes des remparts entourant jadis la ville.

Porte du Pusterloun: one of three gates in the town's former ramparts.



E Le Pont Roman (XVII^e siècle) : Enjambant l'Ouvèze, ce pont a été reconstruit au fil des siècles afin de résister aux différentes crues qu'il a subi.

Pont Roman (17th century): The bridge over the Ouvèze has been rebuilt several times over the centuries to withstand flooding.



F L'ancienne chapelle des Pénitents Blancs : En 1622, une confrérie des Pénitents blancs est fondée à Bédarrides. Au XVII^e siècle, cette maison abritait la chapelle des Pénitents.

The former White Penitents Chapel: A White Penitent brotherhood was founded in Bédarrides in 1622. This house was home to the Penitents' Chapel in the 17th century.



G La fontaine des Minimes (XVIII^e siècle) : construite vers 1750, elle fut alimentée par une source d'eau vive découverte quelques temps auparavant...

Fontaine des Minimes (18th century): the fountain was built in 1750 and supplied with water from a whitewater spring that had recently been discovered...



H La Porte du 4 Septembre : auparavant appelée «Porte de la Sainte Croix» et «Porte d'Avignon», elle prit son nom actuel suite à la proclamation de la République. C'était la porte principale du village.

Porte du 4 Septembre: The gate was called Porte de la Sainte Croix and Porte d'Avignon before gaining its current name after the Republic was proclaimed. It was the village's main gateway.

I L'ancien Café de la Montagne : C'est dans cet ancien café (aujourd'hui maison privée) que les Républicains de Bédarrides ont pris la décision de s'opposer au coup d'état de Louis Napoléon Bonaparte, en 1851.

The former Café de la Montagne: The Republicans in Bédarrides made the decision to resist Louis Napoléon Bonaparte's coup d'état in 1851 in this former café (now a private residence).



J L'ancien moulin à farine dit de la Seille : ce moulin, daté d'avant le XVI^e siècle et aujourd'hui désaffecté, a connu plusieurs propriétaires au fil des années.

La Seille flour mill: this abandoned pre-16th century mill has had several owners over the years.

Ne manquez pas les principaux événements du village !

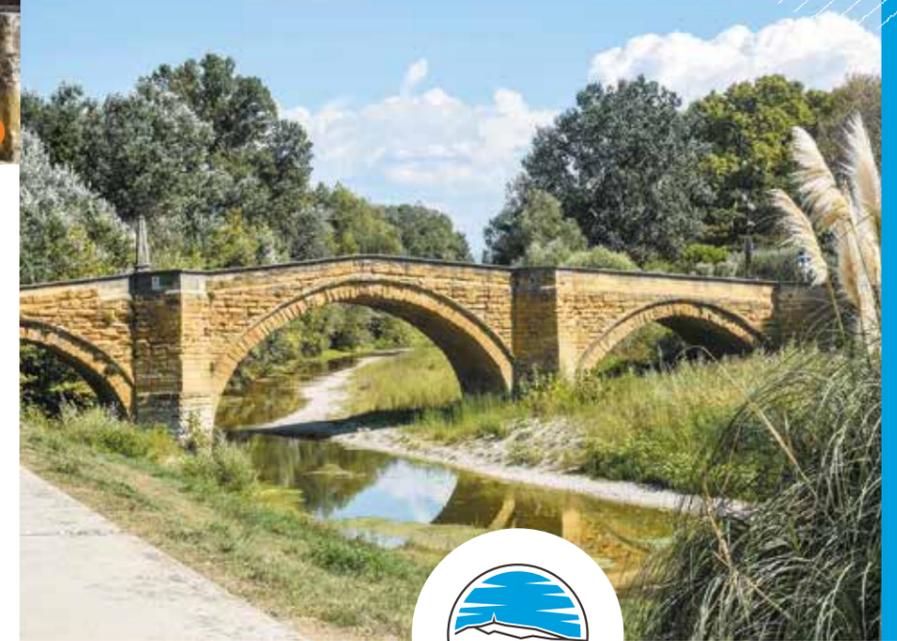
Don't miss the village's biggest festivals!

• **La Foire aux chevaux**
(le jeudi de l'Ascension)
Horse Fair (Ascension Day)

• **Le Festival des Marronniers**
(expo, théâtre, cinéma, musique)
pendant 4 jours, mi-juillet
Chestnut Tree Festival (exhibition, theatre, cinema, music) for 4 days mid July



CIRCUIT
TOURISTIQUE
TOURIST MAP



Horaires d'ouverture :

- Ouverts 7j/7 en haute saison. Fermés les dimanches et jours fériés le reste de l'année.
- Consultez nos horaires d'ouverture sur le site www.porteduventoux.com
- Open 7 days a week during high season - Rest of the year: closed on Sundays and public holidays.
- Check our opening hours on www.porteduventoux.com



L'Office de Tourisme Porte du Ventoux
vous accueille

84210 Permes-les-Fontaines
Place Gabriel Moutte
84170 Montoux
8 boulevard Trewey

bienvenuemontoux@porteduventoux.com
Tel. : +33 (0)4 90 61 31 04

www.porteduventoux.com
bienvenuemontoux@porteduventoux.com
Tel. : +33 (0)4 90 61 15 91



Bienvenue à Bédarrides, suivez le circuit !

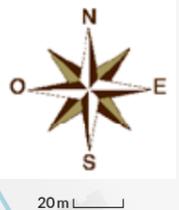
Welcome to Bédarrides, follow the map!

Celle que l'on surnomme «la cité aux sept rivières» est bâtie au confluent de l'Ouvèze et de la Seille, c'est une petite ville qui a su préserver son esprit de village provençal...

The so-called «town of seven rivers» was built where the Ouvèze and Seille meet and has held onto its Provençal village soul...

Légende

- Mairie et documentations touristiques / Town hall and tourist leaflets
- Parking / car park
- Parking camping-car / Motorhome car park
- WC (payants) / Toilets (payable)
- Distributeur de billet / Cash machine
- Restaurants partenaires de l'Office de Tourisme / Tourist office partner restaurants
- Gare SNCF / Train station
- Culture et animation à l'Espace 409 / Culture and entertainment at Espace 409
- Complexe sportif des Verdeaux : Pour voir un match de rugby ou bien vous maintenir en forme ! / Watch a rugby match or keep fit!
- Boulodrome / Boules pitch
- Zone de pique-nique / Picnic area
- Marché / Market
- Point de vue / Vista
- Parcs et jardins / Parks and gardens



Se balader... Berges des Sorgues

Walk... along the Sorgues riverbanks

Venez découvrir l'histoire et le fonctionnement du réseau des Sorgues et observer la faune et la flore, le long d'un sentier ombragé agrémenté de panneaux pédagogiques. Garez votre voiture sur la petite aire de stationnement située route d'Entraigues. Empruntez le chemin depuis le parking pour accéder aux berges, puis tournez à gauche pour découvrir le sentier pédagogique, ou tournez à droite pour accéder aux deux tables de pique-nique et à l'autre balade.

1.6km walk with informative displays along the banks of the Sorgues (unmarked). Route d'Entraigues car park.

NB: no swimming allowed throughout the Sorgues network. Check the risk of forest fire and any local woodland restrictions in summer before you leave: call +33 (0)4 28 31 77 11 or check on www.vaucluse.gouv.fr

À NOTER : interdiction de se baigner sur l'ensemble du réseau des Sorgues. En été, avant de partir, renseignez-vous sur les risques d'incendie et les restrictions préfectorales d'accès aux zones boisées en appelant le répondeur : 04.28.31.77.11 ou sur vaucluse.gouv.fr



Prendre le vélo...

Profitez des circuits passant par Bédarrides : «Du vignoble de Châteauneuf-du-Pape à la plaine de l'Ouvéze» (n°1) et «Promenade sur les rives de l'Ouvéze» (n°2), le détail du circuit (gratuit) est disponible sur provence-a-velo.fr ou à l'office de tourisme !

Cycle...

Two bike itineraries (n°1 and n°2): route information (free) on provence-cycling.co.uk or at Tourist Information.



P Balade le long des berges des Sorgues à 5 min en voiture, route d'Entraigues
Walk along the Sorgues riverbanks, 5 min drive, Route d'Entraigues

Les marchés / The markets

Marché Provençal :
hebdomadaire : le lundi matin (sur le quai de l'Ouvéze) toute l'année.

Provençal market:
every Monday morning (on Quai de l'Ouvéze) throughout the year

Marché paysan (mai à octobre) :
le vendredi soir, avenue de la Gare, de 16h à 18h30.

Farmers' market: (from May to October) :
on Friday evening, avenue de la Gare, from 4 pm to 6:30 pm